

Davide e Luigi Volpi S.p.A.

Via San Rocco, 10

46040 CASALROMANO MN

ITALIA



COMPANY WITH QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED BY ICIM = ISO 9001 =

Elektronický viazací stroj

# KV5





## UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM SI NAJPRV PREČÍTAJTE CELÚ STRANU A OBRÁZOK

### Obsah

1. Bezpečnostné upozornenie: .....	2
2. Bezpečnostné symboly: .....	2
3. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie : .....	4
4. Osobitné bezpečnostné pokyny.....	5
5. Účel .....	8
6. Popis funkcie .....	8
7. Zhrnutie.....	10
8. Špecifikácia.....	11
9. Zoznam častí .....	11
10. Nabíjanie batérie.....	12
11. Pracovné prostredie.....	12
12. Počiatočná montáž.....	12
13. Prevádzkový postup .....	15
14. Varovanie .....	16
15. Čistenie a údržba.....	17
16. Skladovanie .....	19
17. Likvidácia odpadu a ochrana životného prostredia .....	19
18. Náhradné diely.....	20
19. Záruka .....	20
20. Odstraňovanie porúch a opravy.....	21
21. Vyhlásenie o zhode .....	22

### 1. Bezpečnostné upozornenie:



Pred prvým použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu kvôli vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných. Návod na obsluhu uschovajte na bezpečnom mieste a odovzdajte ho každému ďalšiemu majiteľovi, aby ste mali informácie v ňom uvedené kedykoľvek dispozícii.

### 2. Bezpečnostné symboly:

Táto časť obsahuje bezpečnostné pokyny na používanie stroja.

## 2.1 Symboly v príručke :



Výstražný symbol



Riziko porezania a vážnych poranení



Horúci povrch



Symbol pokynu



Pozorne si prečítajte návod na použitie



Používajte ochranné rukavice



Používajte ochranné okuliare



Noste ochrannú obuv s  
protišmykovou podrážkou



Viazací stroj nepoužívajte v daždi  
alebo na mokrom živom plote či konári.



Neumiestňujte ho do domáceho  
odpadu.

## 2.2 Symboly na batérii :



Li-ion

Li-on batéria. Nevyhadzujte ju do  
domového odpadu.



Batériu nevhadzujte do ohňa, kde by  
mohla vybuchnúť.



Nerozoberajte batériu.



Batériu možno nabíjať a recyklovať.  
Vyradené batérie by sa mali recyklovať  
ekologickým spôsobom.

## 2.3 Symboly na nabíjačke:



Upozornenia



Nabíjačku používajte len vo vnútri



Obmedzovač teplotnej ochrany



Trieda izolácie II



Elektrozariadenia sa nemôžu likvidovať v  
domácom odpade.

### 3. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie :



**Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.**

Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a požiar a/alebo vážne zranenia.

**Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie si uschovajte pre budúce použitie.**

Pojem "elektrické náradie" použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s napájacím káblom) a elektrické náradie napájané z batérie (bez napájacieho kábla).

#### 3.1 Bezpečnosť pracovného priestoru:

- Udržujte pracovný priestor čistý a svetlý. Neporiadok alebo tmavé priestory spôsobujú nehody.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom a horľavom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas práce s elektrickým náradím udržiavajte deti a okolostojace osoby v dostatočnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.

#### 3.2 Elektrická bezpečnosť :

- Zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky s uzemneným (uzemneným) elektrickým náradím. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte neschválené sieťové adaptéry alebo zástrčky
- Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými alebo uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené alebo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do nabíjačky alebo elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nezneužívajte kábel. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie elektrického náradia. Šnúru uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Použitie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je prevádzka elektrického náradia na vlhkom mieste nevyhnutná, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### 3.3 Oznámenie o používaní nástrojov :

- Ak spínač nefunguje správne, nástroj nepoužívajte. Náradie by sa malo opraviť, ak spínač nefunguje.
- Pred nastavením, opravou, výmenou alebo uskladnením náradia odpojte akumulátor od náradia alebo zdroja napájania. Predídete tak úrazom spôsobeným neočakávaným spustením náradia.
- Ukladajte náradie mimo dosahu detí, nedávajte ho na obsluhu osobám, ktoré nie sú zaškolené.
- Udržujte nástroje. Vždy skontrolujte náradie, pohyblivé časti, akékoľvek poškodenie častí môže spôsobiť zranenie, správna údržba náradia môže zabrániť zraneniu.
- Pred použitím náradia si prečítajte návod na obsluhu, vyberte vhodné náradie a správne príslušenstvo, aby ste predišli zraneniu.

### 3.4 Upozornenie pri používaní akumulátorového nástroja :

- Pred pripojením batérie sa uistite, že spínač a otvor na vloženie batérie sú v bezchybnom stave.
- Používajte iba nabíjačku určenú výrobcom. Použitie inej nabíjačky môže poškodiť batériu a spôsobiť riziko požiaru.
- Nástroj je určený len pre originálnu batériu. Použitie inej batérie, ktorá zodpovedá náradiu, môže spôsobiť poškodenie a riziko poranenia.
- Batéria by mala byť uložená mimo kovových častí, ako sú spona, minca, kľúč, kliniec, skrutka alebo iné malé kovové časti. Skrat batérie spôsobí požiar.
- Nevhodné použitie spôsobí únik kvapaliny. Ak sa tekutina dostane na vaše telo, opláchnite ho čistou vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, musíte vyhľadať lekára. Kvapalina z batérie spôsobí poleptanie alebo popálenie.

### 3.5 Osobná bezpečnosť :

- Buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a pri posúvaní elektrického náradia používajte zdravý rozum. Nepracujte s elektrickým náradím, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri obsluhu elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie osôb.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. Bezpečnostné vybavenie, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdá čiapka, ochrana sluchu a ďalšie zariadenia používané za vhodných podmienok znížia počet osobných zranení.
- Zabráňte náhodnému spusteniu. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo zapájanie elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže spôsobiť nebezpečenstvo.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč alebo kľúč ponechaný na rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenie osôb.
- Nepreháňajte to. Stále udržiavajte správny postoj a rovnováhu. Umožní to lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Oblečenie, rukavice a vlasy držte mimo pohyblivých častí, pretože voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.

## 4. Osobitné bezpečnostné pokyny

### 4.1 Osobitné bezpečnostné pokyny pre viazací stroj

- Počas práce s nástrojom neodstraňujte predný kryt. Počas práce s nástrojom udržiavajte akúkoľvek časť tela v minimálnej vzdialenosti 5 cm od viazacieho ústia. Akákoľvek nedbalosť počas prevádzky viazacieho stroja môže spôsobiť zranenie osôb.
- Po ukončení viazania podržte rukoväť, aby ste viazací stroj posunuli, rozumné používanie nástroja účinne ochráni obsluhu a predĺži životnosť viazacieho stroja.

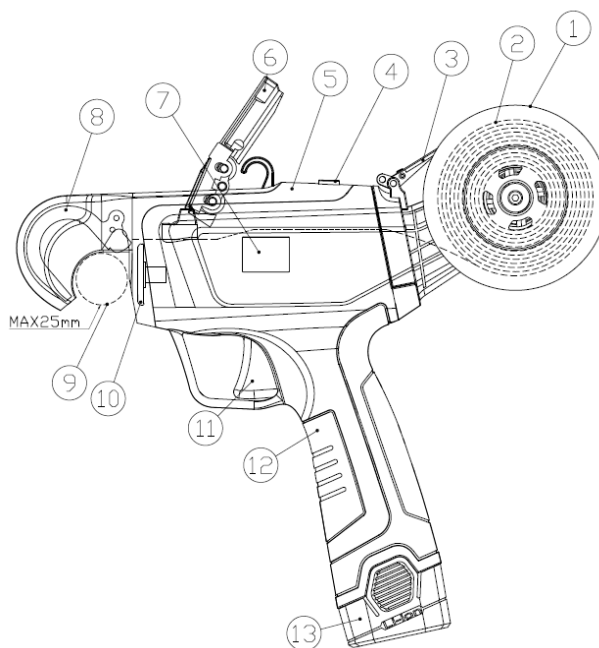
### 4.2 Ďalšie bezpečnostné pokyny



Noste vhodný pracovný odev, napríklad topánky s protišmykovou podrážkou, pevné dlhé nohavice, rukavice a ochranné okuliare.

- Nenoste dlhé splývavé oblečenie ani šperky, pretože pohyblivé časti by ich mohli zachytiť.

- Budte ostražití, sledujte, čo robíte, a pri práci s náradím používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Viazací stroj nepoužívajte v daždi.
- Nepoužívajte náradie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. V prípade skratu hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Nepokúšajte sa náradie opraviť sami, v prípade potreby ho prineste do nášho servisného strediska. Všetky práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, môže vykonávať len naše servisné stredisko
- Výrobok je určený na viazanie viniča a iných konárov v účinnom rozsahu s maximálnym priemerom 25 mm. Nepoužívajte ho pri všetkých druhoch viazania presahujúcich rozsah maximálneho priemeru 25 mm. Prekročenie tohto rozsahu by viedlo k poškodeniu viazačky.



- Pred vypnutím viazačky sa nepokúšajte uvoľniť háčik (8) alebo drôt (2), ktorý sa môže zachytiť. Pri odstraňovaní zaseknutí a blokov postupujte podľa pokynov uvedených v tejto príručke.
- Viazanie musí byť ukončené, keď sa podávací háčik a odchádzajúci drôt môžu hladko roztiahnuť a zasunúť a nie sú rušené inými cudzími predmetmi. Pred začatím viazania skontrolujte predmety ukryté v hrobových viniciach alebo konároch, napríklad elektrický drôt, železný drôt, prebytočné konáre a listy, ktoré môžu ovplyvniť vyťahovanie a zasúvanie podávacieho háčika.
- Pri práci s náradím ho vždy držte jednou rukou a od druhej ruky a celého tela udržiavajte vzdialenosť najmenej 5 cm.
- Krmný systém sa musí často kontrolovať a čistiť. Ak sa v podávacej dráhe nahromadia cudzie látky, ovplyvní to účinok viazania a zvýši zaťaženie zariadenia. Zabezpečenie kvality nezahŕňa škody spôsobené nesprávnou údržbou uvedenou vyššie.
- Nepokúšajte sa nástroj opravovať sami. Opravy, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke, môže vykonávať len personál nášho servisného strediska.
- Používajte iba drôt navrhnutý výrobcom. Použitie iného drôtu má za následok neplatnosť záruky na náradie.

#### 4.3 Osobitné bezpečnostné pokyny pre batériové náradie

- Pred vloženíím batérie (12) sa uistite, že je priestor pre batériu čistý, suchý a že sú vnútorné kontakty v bezchybnom stave. Pred vloženíím skontrolujte jej správnu polohu.
- Konštrukcia nabíjačky určená len na použitie v interiéri. Nabíjanie sa musí vykonávať vo vnútri.
- Pred čistením nabíjačky odpojte napájanie, aby ste zabránili poškodeniu a riziku úrazu elektrickým prúdom; úkon vykonávajte suchou handričkou.
- Nevystavujte batériu silnému svetlu. Neumiestňujte batériu na horúci povrch. Môže to spôsobiť výbuch batérie.
- Akumulátor dobíjajte, keď sa na displeji (7) zobrazí úroveň nabitia 1.
- Nerozoberajte batériu, nepoškodzuje batériu, aby ste predišli zraneniu.
- Stroj neskladujte s batériou (13) vloženou v rukoväti (12). Akumulátor (13) sa musí dobíjať minimálne každé 3 mesiace, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nedodržaním frekvencie dobíjania.

#### 4.4 Správne používanie nabíjačky

- Nabíjačku používajte len s nabíjateľnou batériou. V opačnom prípade môže spôsobiť požiar alebo explóziu. Pre zachovanie bezpečnosti používajte originálnu nabíjačku.
- Pred použitím vždy skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. V prípade poškodenia sa obráťte na asistenčnú službu pre zákazníkov, ktorá vykoná opravu. Nepoužívajte poškodenú nabíjačku, neopravujte ju sami, udržíte tak náradie v bezpečí.
- Skontrolujte, či napätie nabíjačky zodpovedá hodnote batérie, ak nie, môžete sa zraniť.
- Nabíjačku udržiavajte v čistote, mimo prostredia, kde kvapká alebo prší. Nabíjačku nepoužívajte vonku, nečistota alebo voda môžu spôsobiť poranenie (pozri časť Technické vlastnosti).
- Nabíjačku riadne odpojte od zásuvky, neťahajte za káble a po dokončení nabíjania nenechávajte nabíjačku zapojenú.
- Nabíjačka je určená len pre originálnu batériu. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu alebo požiaru.
- Vyhnite sa poškodenej nabíjačke, čím sa zníži počet zranení.
- Nepoužívajte nabíjačky na tinderový povrch (napr. papier alebo suchý tovar).
- Akumulátor nie je pri kúpe plne nabitý, pred prvým použitím náradia ho musíte nabíjať 3/4 hodiny. Pred zapnutím pripojte akumulátor k nabíjačke.
- Normálny čas nabíjania je 3/4 hodiny, nenabíjajte batériu príliš dlho, poškodilo by to batériu.
- Nabíjačka má tri výstupy, môžete nabíjať až 3 batérie súčasne (2 + 1 dodatočná alebo voliteľná). Čas nabíjania je úmerný počtu pripojených batérií a stavu ich nabitia. Čas nabíjania sledujte pomocou LED indikátora (červené svetlo v nabíjaní, zelené svetlo koniec nabíjania).

#### 4.5 Pozor (zvyškové riziko)

Aj pri správnom používaní elektrického náradia existujú určité riziká. Elektrické náradie môže vzhľadom na svoju vlastnú konštrukciu a konštrukčné vlastnosti prinášať nasledujúce skryté nebezpečenstvá:

- Dlhodobá alebo neprimeraná manuálna obsluha nástroja môže spôsobiť poškodenie tela používateľa.



**Upozornenie !**

Zariadenie prinesie elektromagnetizmus, ktorý môže rušiť niektoré lekárske prístroje v tele. Odporúča sa, aby ste sa pred použitím nástroja obrátili na lekára a zároveň na lekárske prístroje.



## Upozornenie !

Počas prevádzky sa nedotýkajte podávacieho háku ani otočného kolieska, aby nedošlo k zraneniu osôb.

Merania zvuku a vibrácií:

Hladina akustického tlaku: < 70 dB(A)

Celková hodnota vibrácií: < 2,5 m/s<sup>2</sup>

## 5. Účel

Nástroj je určený na viazanie viniča alebo konárov do priemeru 25 mm. Ak sa tento nástroj používa na iné neschválené účely, môže dôjsť k poškodeniu nástroja a poškodeniu používateľa.

Tento nástroj môžu používať len dospelí. Alebo ho môžu používať neploleté osoby staršie ako 16 rokov pod dohľadom dospelých. Nástroj nepoužívajte v daždi alebo na mokrých živých plotoch. Prevádzkovateľ alebo používateľ preberá plnú zodpovednosť za škody spôsobené iným osobám alebo škody na majetku iných osôb, ktoré vzniknú v dôsledku akejkoľvek nehody, ku ktorej dôjde počas používania.

Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nie bežným alebo nesprávnym používaním.

## 6. Popis funkcie

Viazací stroj sa vyznačuje kompaktnou konštrukciou, nízkou hmotnosťou, vysokou rýchlosťou a jednoduchým ovládaním jednou rukou. Výrobok v sebe spája vlastnosti, ako sú bezpečnosť, vysoká účinnosť a jednoduchá obsluha. V čase používania umiestnite viazacie ústie na prednej strane viazačky na vinič alebo konáre, ktoré treba zviazať, a stlačte spúšť. Po potvrdení ukončenia viazania podržte a zdvihnite stroj, potom vykonajte ďalšiu úlohu viazania.

Viazací stroj má volič s 5 polohami nastavenia na nastavenie počtu zákrutov viazacej nite:

- Pozícia 2 -> viazací krúžok + 2 otočky.
- Pozícia 3 -> viazací krúžok + 3 otočky.
- Pozícia 4 -> viazací krúžok + 4 otočky.
- Pozícia 5 -> viazací krúžok + 5 otočení.
- Pozícia 6 -> viazací krúžok + 6 otočiek.

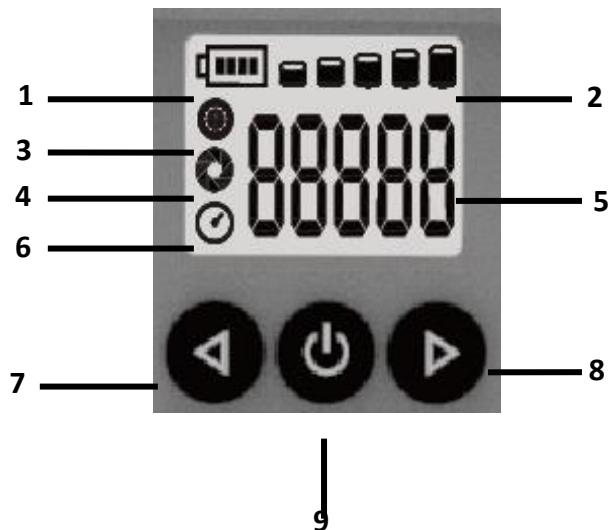
Viazací stroj má tiež 2 rýchlosti viazania, ktoré sa používajú podľa požadovaného typu viazania.






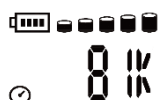

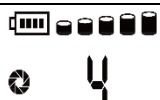
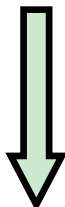






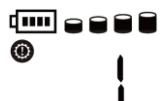


Pred použitím skontrolujte, či má drôt rovnaký smer ako napájacia dráha, drôt nesmie byť skrútený, zauzlený a zaseknutý. Ak je smer inštalácie opačný alebo ak je drôt skrútený, zauzlený a zaseknutý, ovplyvní to formálnu funkciu systému podávania, čo môže viesť k neúspešnému viazaniu, ak je závažné, zariadenie sa poškodí. Na poškodenie zariadenia spôsobené opačným smerom inštalácie, skrútením, zauzlením a zaseknutím sa nevzťahuje záruka.

### 6.1 Zobrazenie



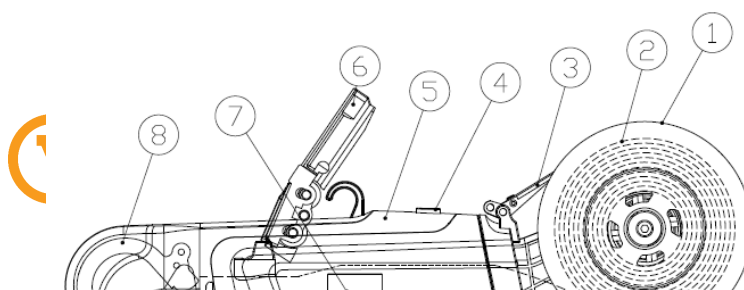


Zobrazenie a pokyny				
Kód		Zobrazenie	Popis	Zobrazenie
1	Symbol batérie		Symbol batérie	
2	Úroveň nabitia batérie		100% batéria	
			75 % batérie	
			50% batérie	
			25 % batérie	
			10 % batérie	
3	Indikátor porúch  0 znamená normálne Neexistujú žiadne 2 a 8		Poškodený softvér	1
			Poškodený obvod	3
			Zablokovaný prevod	4
			Podpätie	5
			Prepätie	6
			Poškodený Mosfet	7
			Nízky stav batérie	14
			EEOROM poškodený	10
			Kódovač chýb	22
4	Počet zákrutov		Zobrazuje počet zákrutov pre každú väzbu	Od 2 do 6
5	Počet väzieb		Zobrazuje celkový počet väzieb	Od 1 do 99999
Pokyny na prepínanie				
6	Ľavý prepínač +/- Pravý prepínač +/-		Porucha	

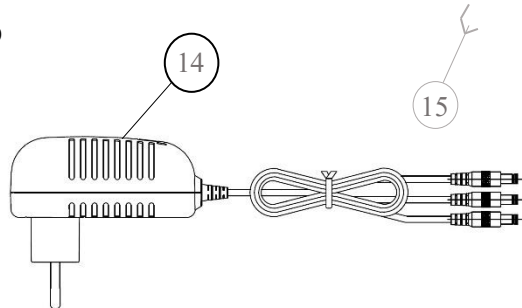
7	Stlačte ľavý alebo pravý spínač	 	Číslo Twist	
			Počet väzieb	
8	Spínač zapnutia a potvrdenia		<p>Stlačením na 3 sekundy zapnete nástroj.</p> <p>Stlačením na 3 sekundy nástroj vypnete.</p> <p>Následným 2-násobným stlačením zapnete zobrazenie čísla twistu.</p> <p>Stlačením ľavého a pravého prepínača zvýšte alebo znížte počet otáčok a potom ich potvrďte stlačením stredového prepínača.</p>	  
			Vypnutie nástroja	
9	Nastavenie rýchlosti	  	<p>Pomocou klávesov so šípkami nastavte polohu na indikátore chyby.</p> <p>Stlačením tlačidla napájania dvakrát po sebe vstúpite do nastavenia rýchlosti.</p> <p>Pomocou tlačidiel so šípkami vyberte rýchlosť "0" alebo "1".</p> <p>Potvrďte tlačidlom napájania.</p>	 
10	Žiadne operácie počas 30 sekúnd		Pohotovostný režim - podržte spúšť, aby ste ju znovu aktivovali.	
11	Automatické vypnutie		Ak sa zariadenie nepoužíva 10 minút, automaticky sa vypne	

## 7. Zhrnutie

Podávací zásobník na cievku 90 metrov



1. Viazací drôt (cievka 90 metrov)
2. Páka stláčania závitú
3. Otvárací spínač
4. Predný obal
5. Lisovacia doska
6. Zobrazenie
7. Krmny hák
8. Viazanie úst
9. Krútiace sa koleso
10. Spúšťač
11. Rukoväť
12. Batéria
13. Nabíjačka
14. Uzamykanie pred systém



## 8. Špecifikácia

Špecifikácia		
<b>Elektrický viazací stroj</b>		
1	Maximálny priemer viazania	25 mm
2	Menovité napätie	14,4 V
3	Menovitý výkon	25 W
4	Menovitý prúd	2,0 A
5	Prúdová ochrana	3 A
6	Trieda ochrany	II
7	Hmotnosť	0,78 kg
<b>Batéria (lítiová)</b>		
1	Kapacita	2,0 Ah
2	Maximálne napätie	16,8V
3	Menovité napätie	14,4V
4	Prevádzkové hodiny	20 000 ligatúr (10 000 na batériu)
5	Hmotnosť (batéria)	0,25 kg
<b>Nabíjačka</b>		
1	Menovité napätie	100-240 V AC, 50-60 Hz
2	Výstupné napätie	DC16,8V
3	Nabíjací prúd	1.4A
4	Trieda ochrany	II
5	Čas nabíjania	3 - 4 h

## 9. Zoznam častí

Dôkladne otvorte balenie a skontrolujte, či sú súčasťou balenia nasledujúce diely:

- Viazací stroj
- N° 2 Viazací drôt
- N° 2 Batérie
- Trojcestná nabíjačka batérií
- Puzdro
- Toolbox
- Pinzeta
- Nožnice
- Príručka používateľa

## 10. Nabíjanie batérie



Batériu nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam, ako sú vysoké teploty alebo nárazy. V opačnom prípade dôjde k zraneniu osôb v dôsledku úniku elektrolytického roztoku.



Pred nabíjaním sa vždy uistite, že je batéria suchá a čistá.

- Pred prvým použitím sa uistite, že je batéria úplne nabitá.
- Batéria nie je pri kúpe úplne nabitá, pred prvým použitím ju musíte nabíjať 3-4 hodiny.
- Pred nabíjaním batérie skontrolujte zostávajúce nabitie na displeji.
- Ak čas prevádzky batérie nestačí, je potrebné vymeniť batériu. Používatelia môžu používať len originálne zariadenie vyrobené zákazníckym centrom (OEM) batérie.
- Neustále majte na pamäti bezpečnostné pravidlá a informácie o ochrane životného prostredia.

### 10.1 Postup nabíjania batérie

- Nabíjajte pri teplote  $+10^{\circ}\text{C} \sim +22^{\circ}\text{C}$  v interiéri.
- Trojcestná nabíjačka batérií umožňuje nabíjať 2 dodané batérie súčasne
- Pred nabíjaním sa uistite, že špecifikácie na batérii a adaptéri sa zhodujú.
- Červené svetlo LED na nabíjačke signalizuje, že sa batéria nabíja, zelené svetlo LED signalizuje, že je úplne nabitá. Približný čas nabíjania je 3 až 4 hodiny (čas nabíjania 2 úplne vybitých batérií súčasne), nenechávajte batérie pripojené dlhšie, ako je potrebné, pretože by mohlo dôjsť k ich poškodeniu.
- Nabíjačka má tri výstupy, môžete nabíjať až 3 batérie súčasne. Čas nabíjania je úmerný počtu pripojených batérií a stavu ich nabitia. Čas nabíjania môžete sledovať pomocou LED indikátora (červené svetlo v nabíjaní, zelené svetlo koniec nabíjania).
- Po ukončení nabíjania odpojte konektory nabíjačky od batérií.
- Ak sa batéria nepoužíva, uistite sa, že sa dobíja aspoň každé 3 mesiace. Stroj neskladujte s pripojenou batériou.

## 11. Pracovné prostredie

- Pri nabíjaní batérie udržiavajte teplotu prostredia na úrovni  $0^{\circ}\text{C} \sim 45^{\circ}\text{C}$ , pri prevádzke batérie  $-10^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$ .
- Pri práci udržiavajte teplotu náradia v rozmedzí  $-5^{\circ}\text{C} \sim 30^{\circ}\text{C}$

## 12. Počiatočná montáž y

Skontrolujte, či sú viazací stroj a batéria čisté a suché, a potom vykonajte montáž podľa nasledujúcich krokov:

- Vyberte predtým nabitú batériu z puzdra a vložte ju do príslušného miesta viazacieho zariadenia.
- Pozri nasledujúce obrázky:



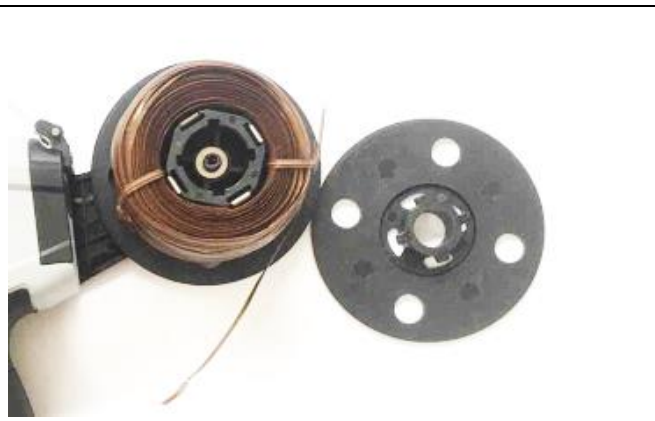
1 - Otvorte páčku lisovania závitov.



2 - Stlačte kryt nadol a otočte ho v smere šípky, odstráňte kryt.



3 - Odstráňte kryt.



4 - Vložte cievku nite a dávajte pozor na smer vychádzajúcej nite.



5 - Stlačte kryt a otočte ho v smere šípky.



6 - Zatvorte páčku na zatláčanie nite.

	
<p>7 - Vložte koniec nite do otvoru stroja.</p>	<p>8 - Pinzetou odstráňte dva závity mimo cievky.</p>
	
<p>9 - Dávajte pozor na smer nite, ktorá nesmie mať uzly, deformácie ani žiadne obtočenie.</p>	<p>10 - Po umiestnení nite zapnite vypínač a stlačte spúšť. Uistite sa, že je niť správne umiestnená do stroja.</p>

Po spotrebovaní každej rolky drôtu včas vyčistite zvyšky drôtu.

Ak sa viazanie nepodarí, použite pinzetu, aby ste včas odstránili zvyšky drôtu, a potom pokračujte v práci.



**Upozornenie:** Nástroj sa môže používať len s 90-metrovou cievkou dodanou a schválenou výrobcom, ak používate väčšie cievky, musíte zo stroja odstrániť držiak cievky. Ak chcete používať cievky tohto typu, je potrebné sa informovať v technickom servise alebo u svojho predajcu.

Na poškodenie náradia v dôsledku použitia iných cievok, ako sú dodané a uvedené výrobcom, sa záruka nevzťahuje.

## 13. Prevádzkový postup



Pri práci s týmto nástrojom používajte vhodnú tkaninu a rukavice. Po uvoľnení spúšte by sa malo vypnúť napájanie. V prípade poruchy spínača prestaňte náradie používať. Vždy skontrolujte, či menovité napätie batérie zodpovedá viazaciemu stroju



Skontrolujte pracovnú frekvenciu viazacieho stroja a vyberte vhodný prevod podľa podmienok používania, aby ste zabezpečili, že viazací stroj je v najlepšom stave.



Ak je predné viazacie ústie pri viazaní konárov zablokované cudzím telesom, pred odstránením cudzieho telesa stroj vypnite.

- Zapnite stroj, viazací stroj je v pracovnom stave, po stlačení spúšte začne pracovať.
- Aby ste ušetrili množstvo elektrickej energie a zaistili čo najdlhšiu životnosť viazačky, nepreťažujte ju; nepoužívajte ju na viazanie konárov s priemerom väčším ako 25 mm.
- Ak sa viazanie nepodarí, stroj vypnite. Viazací drôt, ktorý sa nepodarilo úspešne zviazať, odstráňte rukou z predného viazacieho ústia a potom zapnite napájanie.
- Vykonajte raz voľnobeh, aby ste zistili, či sa dá úspešne zviazať. Ak je viazanie normálne, pokračujte v práci.
- Ak sa viazanie niekoľkokrát nepodarí, vypnite stroj na kontrolu. Otvorte predný kryt a prítlačnú dosku, skontrolujte drôt na vstupe a v celej podávacej dráhe, či nedošlo k zauzleniu, nahromadeniu a zaseknutiu, a v prípade akejkoľvek abnormality ho včas odstráňte.
- Ak sa viazací stroj počas viazania zastaví v polovici cesty, podávací hák sa nedá zasunúť a viazací stroj sa zasekne na konároch a nedá sa zdvihnúť, najprv vypnite stroj, potom zdvihnite podávací hák rukou a zložte viazací stroj.
  - Skontrolujte, či priemer konárov nepresahuje 25 mm.
  - Skontrolujte, či nie je zaseknutý cudzími predmetmi.

### 13.1 Postup viazania

- Keď zariadenie pracuje, držte druhú ruku vo vzdialenosti najmenej 5 cm od oblasti viazacieho ústia; nekladajte ruku do viazacieho ústia.
- Nepoužívajte zariadenie na viazanie konárov s priemerom väčším ako 25 mm, inak sa môže stroj zaseknúť. Počas viazania musí byť viazací stroj kolmo na konáre a počas viazania sa nesmie nakláňať ani pohybovať. Na poškodenie zariadenia spôsobené nesprávnymi operáciami sa nevzťahuje záruka kvality.
- Zariadenie nepoužívajte počas daždivých dní.
- Po každodennom používaní sa odporúča odpojiť batériu od stroja a spoločne ich uložiť do skrinky na náradie.
- Podľa veľkosti skutočných viazaných konárov nastavte prepínač prevodovky pomocou tlačidiel umiestnených na viazačke, aby ste dosiahli najlepší efekt viazania konárov.

- Umiestnite háčik do správnej polohy podľa obrázka, vetvičku by ste mali vždy umiestniť na vonkajší koniec háčika, nikdy nie na viazaciú špirálu.



Č. na displeji	Maximálny Ø s plastovým drôtom	Maximálny Ø s papierovým drôtom
2	25 mm	24 mm
3	25 mm	22 mm
4	24 mm	18 mm
5	22 mm	14 mm
6	20 mm	Neodporúča sa



V prípade, že sa rýchlosť viazania spomalí, skontrolujte, či je batéria nabitá.



Opravy a funkcie, ktoré nie sú uvedené v návode, vykonáva servisné stredisko. Na zabezpečenie bezpečného používania sa môžu používať len originálne diely.

## 14. Upozornenie








Je potrebné prestať pracovať, keď má zvyšná niť dĺžku približne 20 cm.

Odstráňte zostávajúcu niť a vložte novú niť, ako je znázornené nižšie.

Ak sa neodstránia zvyšky závitú, hrozí riziko zablokovania a zaseknutia



	
	<p>1 - Spustíte uzamykací systém predného krytu, otvorte predný kryt a vyberte prítlačnú dosku.</p>
	
<p>2 - Odstráňte zvyšnú niť pinzetou.</p>	
	
<p>3 - Vložte vozík lisu na nite a správne umiestnite predný kryt. Nástroj teraz môže pokračovať v práci s novou niťou.</p>	

## 15. Čistenie a údržba



Pred začatím akéhokoľvek čistenia alebo údržby vypnite stroj a odpojte batériu od stroja. Batériu uložte do bezpečného obalu.

- Čistenie a údržba sa musia vykonávať pravidelne, aby sa zabezpečila dlhodobá a spoľahlivá prevádzka zariadenia.

- Na zariadenie nestriekajte vodu ani ho neponárajte do vody, inak sa zariadenie poškodí.
- Udržujte vetráciu štrbinu, komoru motora a rukoväť zariadenia čisté. Čistí sa vlhkou handričkou alebo vlasovou kefou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, inak môže dôjsť k trvalému poškodeniu zariadenia.
- Vždy po spotrebovaní jednej rolky viazacieho drôtu použite pinzetu alebo kefku na odstránenie cudzích telies v dráhe drôtu.
- Po 8 hodinách práce odstráňte pinzetou alebo štetcom cudzie materiály v dráhe drôtu. Skontrolujte, či čap, poistný krúžok a pružina každého pohyblivého kĺbu nemajú cudzí materiál, ak sa tam nejaký cudzí materiál nachádza, okamžite ho odstráňte.
- Naplňte dostatočné množstvo mazacieho oleja do frézy a každého kĺbu.
- Dobré návyky pri údržbe môžu účinne predĺžiť životnosť výrobku.
- Čistenie drôtenej dráhy sa vykonáva podľa nasledujúceho postupu:



1 - Spustíte systém blokovania predného krytu a stlačíte spínač na zatlačenie predného krytu, ak sa nástroj zasekne alebo nie je schopný napájať závit.



2 - Odstránenie krytu



3 - Odstránenie lisovacej dosky



4 - Pomocou kefy očistíte cudzie predmety v koľajnici, ako je znázornené na obrázku.

	
<p>5 - Pomocou kefy odstráňte cudzie predmety v oblasti prednej väzby, ako je znázornené na obrázku</p>	<p>6 - Po dokončení čistenia namažte frézu a každý pohyblivý kĺb mazacím olejom (bežným bielym olejom alebo strojovým olejom), ako je znázornené na obrázku.</p>

## 16. Úložisko

- Batériu nevystavujte horúcemu alebo studenému prostrediu.
- V prípade dlhodobého skladovania vyberte batériu zo zariadenia.
- Akumulátor a nabíjačku uložte do krabice, aby boli chránené pred vysokou teplotou, prachom a vlhkosťou. Pred uskladnením skontrolujte, či je vypínač v polohe OFF.
- Batéria by sa mala skladovať v suchom prostredí, pozri nižšie:

Skladovanie menej ako 1 mesiac	-20 °C ~ +60 °C
Skladovanie menej ako 6 mesiacov	-10 °C ~ +35 °C
Skladovanie viac ako 6 mesiacov	0°C ~ +30°C

- Batéria by sa mala uchovávať vo vzdialenosti najmenej 1,5 m od akejkoľvek novej horľavej látky.
- Udržujte batériu; pred uskladnením ju úplne nabite, pri dlhodobom skladovaní ju nabíjajte každé 4 mesiace.

## 17. Likvidácia odpadu a ochrana životného prostredia

Odstráňte batériu zo zariadenia; recyklujte batériu, nástroj, príslušenstvo a obal na druh odpadu.



■ Zariadenie nepatrí do domového odpadu.

Zariadenie pošlite do recyklačného centra. Kov a plasty zo zariadenia sa môžu po vytriedení recyklovať. Podrobné informácie vám poskytne servisné stredisko.



**LI-ION** Batériu nevyhadzujte do domového odpadu, do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. V prípade úniku toxického plynu alebo kvapaliny môže poškodená batéria spôsobiť potenciálne ohrozenie životného prostredia a zdravia osôb.

Pred vyradením batérie spotrebujte elektrickú energiu. Odporúča sa obidva póly prilepiť lepiacou páskou, aby sa zabránilo skratu. Batériu neotvárajte.

Batériu zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Batériu odovzdajte na recyklačnú stanicu na recykláciu batérií, ktorá je šetrná k životnému prostrediu. Podrobné informácie získate od miestneho úradu pre nakladanie s odpadmi alebo od nášho servisného strediska.

## 18. Náhradné diely

Výroba môže poskytnúť vysoko kvalitné náhradné diely.

- Batéria
- Nabíjačka
- Elektrické a mechanické komponenty viazacieho stroja

V prípade potreby kontaktujte zákaznícky servis.

## 19. Záruka

24 mesiacov záruka pre súkromných používateľov a 12 mesiacov záruka pre profesionálnych používateľov. Vztahuje sa na základné časti vrátane lítiovej batérie, nabíjačky, motora a prevodového mechanizmu. 3 mesiace na strojné súčasti.

Nasledujúce podmienky rušia platnosť záruky:

Akákoľvek abnormálna operácia

Nástroj nie je udržiavaný podľa pokynov na údržbu

Úpravy nástrojov

Akékoľvek škody, aj keď vznikli omylom

Škody po hobby opravách.

Prírodné katastrofy

Batéria sa nenabíja s požadovanou frekvenciou

Používanie nástroja so závitom, ktorý neschválil výrobca

Na súčasti, ktoré sa pri bežnej prevádzke opotrebojú (napríklad rezací mechanizmus alebo viazacie ústie), sa záruka nevzťahuje.

Záruka platí len pre výrobky, ktoré boli zaregistrované prostredníctvom webovej stránky do 30 dní od dátumu nákupu.

Ďalšie informácie získate na adrese **info@volpioriginale.it**

Aktivujte si záruku na svoj nový nástroj prostredníctvom našej webovej stránky:

**<https://www.volpioriginale.it/registra-il-tuo-prodotto/>**



Kupujúci si musí uschovať aj kópiu predajného dokladu (pokladničný blok, faktúra) a registráciu záruky: kópiu týchto dokladov musí odovzdať predajcovi alebo autorizovanému zákazníkemu servisu spolu so strojom určeným na opravu. Ak tieto doklady chýbajú, stroj sa v každom prípade považuje za nezaručný.

## 20. Odstraňovanie problémov a opravy

Problém	Možný dôvod	Nápravné opatrenia
Zariadenie sa nedá spustiť	Batéria je vybitá	Nabíjanie
	Batéria nie je správne vložená	Skontrolujte správne vloženie batérie do nástroja
	porucha vypínača	Odoslanie do servisného strediska na opravu
Prerušovaný chod	Vnútorne spojovacie vedenie je uvoľnené	Odoslanie do servisného strediska na opravu
	porucha vypínača	
Viazanie nie je úspešné, účinok viazania nie je dobrý.	Po zviazaní je voľný a nie je pevný;	Nastavte prepínač prevodovky na vhodnú úroveň
	Neúspešné viazanie v dôsledku cudzieho materiálu	Skontrolujte, či sa v napájacej dráhe nenachádzajú cudzie predmety, odstráňte cudzie predmety a neúspešne zviazaný viazací drôt.
	Nesprávne alebo chýbajúce podávanie drôtu	1.Skontrolujte, či sa viazací drôt zasekol v podávacom zásobníku, ak sa zasekol, včas vykonajte čistenie. 2. Skontrolujte, či sa v celej napájacej dráhe nenachádzajú zvyšky viazacích drôtov alebo iné cudzie predmety, a včas vykonajte čistenie.
	Viazanie sa ľahko zasekáva o konáre.	1.Operation môže byť príliš rýchla, upravte rýchlosť prevádzky. Až po potvrdení ukončenia viazania možno viazací stroj zdvihnúť.
Nemožno nabíjať Červený indikátor nabíjačky bliká.	Batéria nie je správne vložená do nabíjačky.	Overenie pripojenia batérie k nabíjačke
	Pripojenie nabíjačky a napájania nie je správne.	Overte správne pripojenie nabíjačky k napájaniu

	Napätie batérie je príliš nízke	Počkajte 10 minút.
	Zlyhanie batérie	Výmena batérie
	Zlyhanie nabíjačky	Výmena nabíjačky batérií

## 21. Vyhlásenie o zhode

### CE VYHLÁSENIE O ZHODE Preklad pôvodného textu

<b>SK</b>	<b>Spoločnosť</b> <b>Davide e Luigi Volpi S.p.A.</b> Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) ITALY	<b>CE</b>
VYHLASUJE, ŽE STROJ		
Typ:	TYČOVACÍ STROJ	
Kód:	KV5	
JE V SÚLADE S PRÍSLUŠNÝMI HARMONIZAČNÝMI PRÁVNÝMI PREDPISMI SPOLOČENSTVA: SMERNICA 2006/42/CE      Smernica o strojových zariadeniach SMERNICA 2014/30/UE      Elektromagnetická kompatibilita SMERNICA 2014/35/UE      Smernica o nízkom napätí		
Odkaz na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie pre ktoré sa vyhlasuje zhoda:		
UNI EN ISO 12100:2010	EN 60745-1:2009	
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	EN 60335-1:2012	
EN 55014-2:2015	EN 60335-2-29:2012	
EN 61000-3-2:2014	EN 62233:2008	
EN 61000-3-3:2013	EN 62133: 2013	
Oprávnená osoba na nastavenie technickej dokumentácie:		
Názov:	Davide e Luigi Volpi S.p.A.	
Bydlisko:	Via San Rocco 10 - 46040 Casalromano (MN) Taliansko	
Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.		
Casalromano, september 10, 2022	Právny zástupca Eligio Volpi	